Bundesamt für Naturschutz

DIE INTERNATIONALE NATURSCHUTZAKADEMIE INSEL VILM

THE INTERNATIONAL ACADEMY FOR NATURE CONSERVATION ISLE OF VILM

Zentrum für Fortbildung & Dialog im weltweiten Naturschutz.
Centre for Capacity Building & Dialogue in Global Conservation.

VORWORT
PREFACE

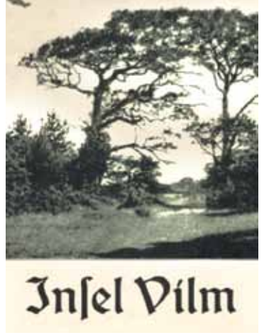
Im Herbst 1990 wurde die Internationale Naturschutzakademie (INA) gegründet. Nicht zufällig fiel die Standortwahl auf die kleine, kaum bekannte Insel Vilm, repräsentiert sie doch auf nahezu einzigartige Weise die unvergleichliche Vielfalt der Natur in ihrer ursprünglichsten Form. In den letzten zwanzig Jahren hat sich Vilm einen hervorragenden Namen im Naturschutz auf nationaler wie internationaler Ebene erarbeitet. 1.200 Veranstaltungen mit 26.000 Teilnehmerinnen und Teilnehmern aus 160 Ländern sprechen eine deutliche Sprache.

Internationale Vernetzung hat auch im Naturschutz immer mehr an Bedeutung gewonnen. Deutschland und das Bundesamt für Naturschutz sind auf vielfältige Weise in die internationalen Schutzbemühungen eingebunden und haben eine wichtige Rolle in zahlreichen Gremien übernommen. Die INA ist heute ein wichtiger Baustein für Deutschlands Engagement in der internationalen Zusammenarbeit zum Schutz der Natur. Im Mittelpunkt stehen dabei das weltweite Engagement und die Rolle als Ideenschmiede. Bei der Weiterentwicklung internationaler Konventionen, beim internationalen Meeresnaturschutz oder beim Capacity Building speziell in Osteuropa gehen von hier wichtige Impulse aus. Bundesweit ist die INA, als Teil des Bundesamtes für Naturschutz (BfN), ein anerkanntes Forum für Erfahrungsaustausch, zur Entwicklung bundesweiter Konzepte und Instrumente sowie zur Diskussion grundlegender Fragen des Naturschutzes.

The International Academy for Nature Conservation (INA) was founded in autumn 1990. That the choice of location should fall on the little-known Isle of Vilm was no coincidence. The island is almost without equal in representing the incomparable diversity of nature in its most unspoilt form. In the last twenty years, Vilm has earned itself an outstanding name in nature conservation both nationally and internationally. Some 1.200 events with 26.000 participants from 160 countries speak for themselves.

International networking has becoming increasingly important in nature conservation. Germany and the Federal Agency for Nature Conservation are involved in international conservation efforts in many different ways and play an important part in numerous decision-making bodies. INA is a cornerstone of Germany's commitment to international cooperation for the conservation of nature. The primary focus is on global commitment and INA's role as a think tank. The Academy is a key source of impetus for the ongoing development of international conventions, international marine nature conservation and capacity building, notably in Eastern Europe. As part of the Federal Agency for Nature Conservation (BfN), INA is recognised throughout Germany as a forum for exchange of experience, for the development of national strategies and instruments and for the discussion of fundamental issues of nature conservation.

Prof. Dr. Beate Jessel,
Präsidentin des Bundesamtes für Naturschutz
President of the Federal Agency for Nature Conservation



„URWALDINSEL“ VILM – QUELLE DER INSPIRATION
“VIRGIN FOREST” ISLE OF VILM – A PLACE OF INSPIRATION

Kleine Insel mit großer Ausstrahlung. Heiliger Ort der Slawen, christlicher Wallfahrtsort und Einsiedelei im Mittelalter, fürstlicher Sommersitz, Motiv hunderter Landschaftsmaler, Urlaubsdomizil der Staatsführung – seit Jahrhunderten fasziniert Vilm die Menschen auf vielfältige Weise. Das hat sich bis heute nicht geändert.

Die Insel ist eines der ältesten deutschen Naturschutzgebiete und eine der Kernzonen des Biosphärenreservates Südost-Rügen. Hier findet sich auf kleinstem Raum ein repräsentativer Ausschnitt der Landschaftsformen des nordostdeutschen Tieflandes. Die alten Wälder wurden seit 1527 nicht mehr forstwirtschaftlich genutzt, der ehemalige Hudewald entwickelt sich zum Naturwald. Seeadler sind hier seit Menschengedenken heimisch und der umgebende Greifswalder Bodden ist ein wichtiges Trittsteinbiotop auf dem Zugweg der Wasservögel. In der urwüchsigen, sich selbst überlassenen Landschaft, nur geformt von Wind, Wetter und dem Wechselspiel der Naturgewalten, lassen sich Wandel, Stille und Schönheit der unberührten Natur hautnah erleben.

Ein Ort, der durch seine Einzigartigkeit und Harmonie ebenso fasziniert wie inspiriert und die unvergleichliche Atmosphäre des Tagungsortes der INA prägt.

A small island with great appeal: Holy place to the ancient Slavs, medieval Christian pilgrimage and hermitage site, princely summer residence, motif for hundreds of landscape painters and holiday resort to the government elite – Vilm has fascinated people in many different ways over the centuries, and it continues to fascinate today.

One of Germany’s oldest nature reserves and one of the core areas of the South-East Rügen biosphere reserve, Vilm unites a representative cross-section of north-east German lowland landscape forms on a small island. Its ancient woods have not been used for timber since 1527, and the former grazed woodland is now developing into natural forest. Vilm has been home to the white-tailed eagle since time immemorial and the surrounding Greifswald Bodden is an important stepping-stone habitat on waterbird migration routes. The unspoilt, undisturbed landscape shaped only by the elements and the interacting forces of nature is a place where change, silence and the beauty of untouched nature can be experienced at first hand.

A place to fascinate and inspire with its uniqueness and harmony – and the place which gives the INA conference centre its unique atmosphere.

Andrej Sovinc,
Naturpark Secovlje Salina, Slowenien
Secovlje Salina Nature Park, Slovenia

Ich muss sagen, dass Vilm f r mich nicht nur Schauplatz hervorragender Arbeitsgespr□che und Workshops war, sondern auch immer ein Ort der Inspiration.

I must say that Vilm was always a place of not only the best working sessions and workshops, but for me also a place of inspiration.

DIE INA AUF VILM – KLEINE INSEL, GROSSE WIRKUNG
THE ACADEMY ON VILM – SMALL ISLAND, BIG IMPACT

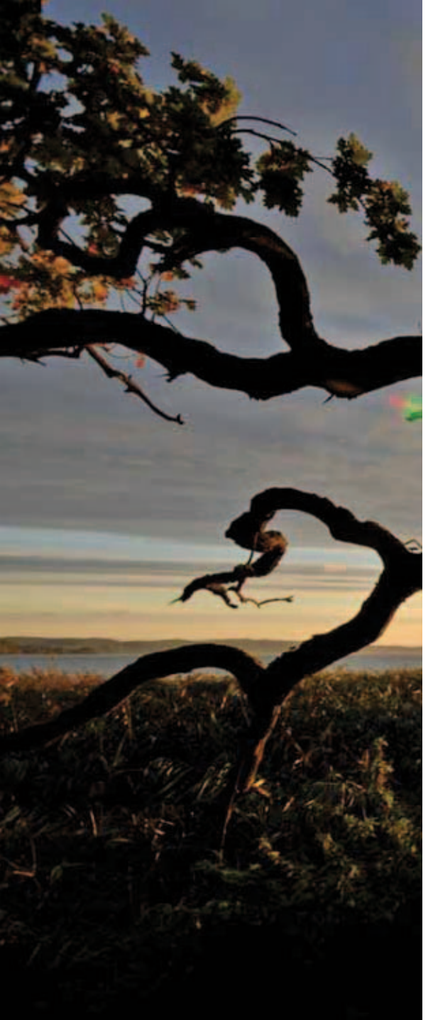
Mit der 1990 – quasi am Vorabend der Konferenz über Umwelt und Entwicklung in Rio de Janeiro (Erdgipfel) – gegründeten Internationalen Naturschutzakademie (INA) verfügt Deutschland über ein einzigartiges Instrument, um einen gewichtigen Beitrag zur Diskussion der globalen Naturschutzprobleme zu leisten. Zugleich erfüllt die INA als Teil des BfN auch in Deutschland eine wichtige Funktion als Thinktank für den Erfahrungsaustausch in Naturschutzfragen sowie für die Erarbeitung politisch-relevanter Empfehlungen. Ein besonderes Anliegen ist dabei die kritische und interdisziplinäre Auseinandersetzung mit grundlegenden Konzepten und Strategien des Naturschutzes und die Entwicklung neuer Denkansätze. Arbeitsschwerpunkte der INA innerhalb des vielfältigen Aufgabenspektrums sind Training und Beratung im internationalen Naturschutz, die Entwicklung naturschutzpolitischer Strategien und Instrumente im nationalen, EU- und weltweiten Kontext, der Meeresnaturschutz, die Unterstützung von Schutzgebietsmanagement auf nationaler und internationaler Ebene, die Förderung nachhaltiger Nutzungsformen und die Integration des Naturschutzes in andere Politikbereiche.
Um eine möglichst hohe Effizienz zu erzielen, arbeitet die INA mit kompetenten Partnern aus der ganzen Welt eng zusammen, wie beispielsweise dem CBD-Sekretariat, dem UNESCO Welterbezentrum, IUCN, UNDP, UNEP, WWF, GTZ, anderen internationalen Organisationen sowie Universitäten, Verbänden, Behörden und vielen Expertinnen und Experten.

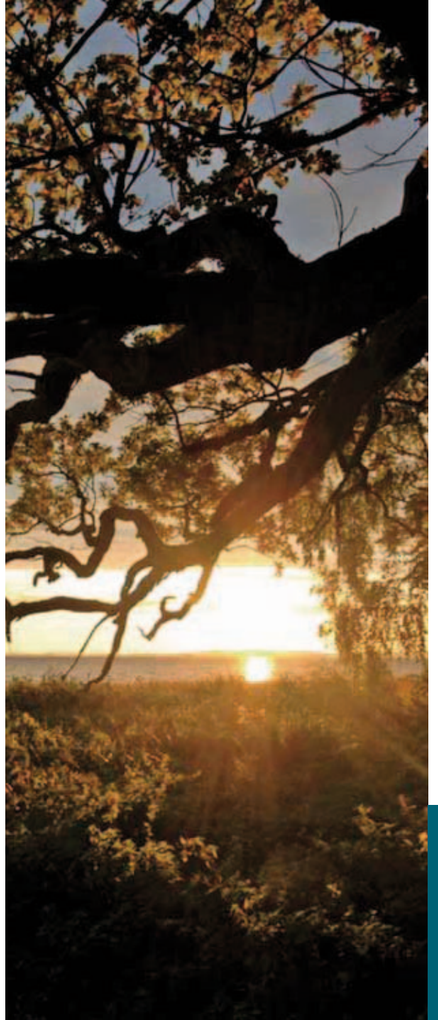
Founded in 1990 practically on the eve of the Rio Conference on Environment and Development (the Earth Summit), the International Academy for Nature Conservation is a unique institution that enables Germany to contribute substantially in the global nature conservation debate. As part of the Federal Agency for Nature Conservation, INA serves an equally important function within Germany as a think tank allowing expert exchange in nature conservation and producing recommendations relevant to policy. Special importance is attached in this regard to critical and interdisciplinary appraisal of fundamental nature conservation ideas and strategies and to the development of new approaches. Major areas of focus within INA's broad mandate include training and advice in international nature conservation, developing strategies and instruments of nature conservation policy in the national, EU and global context, marine nature conservation, supporting protected area management at national and international level, promoting sustainable use of natural resources, and integrating nature conservation into other policy areas.
To be as effective as possible in its work, INA cooperates closely with highly capable partners from all over the world, including the CBD Secretariat, the UNESCO World Heritage Centre, IUCN, UNDP, UNEP, WWF, GTZ, other international organisations, universities, non-governmental organisations, public agencies and countless experts.

Ahmed Djoghlaf,
Exekutivsekretär der Konvention über die biologische Vielfalt, Kanada
Executive Secretary of the Convention on Biological Diversity, Canada

Die INA schafft Kompetenz und weckt die Motivation, sich aktiv f r die Biodiversit t einzusetzen, besonders in der oft vernachl ssigten Region Osteuropa und Mittelasien.

The INA creates capacity and motivation, particularly in the often neglected region of Eastern Europe and Central Asia, to take action for the sake of biodiversity.





FORTBILDUNG & TRAINING
CAPACITY BUILDING & TRAINING

Ein Arbeitsschwerpunkt der INA liegt in der Fortbildung und Qualifizierung von Naturschutzexpertinnen und -experten. Deutschland hat sich verpflichtet, Weiterbildungsprogramme und Schulungen zur besseren Umsetzung des Übereinkommens über die biologische Vielfalt (CBD) durchzuführen. Der Fokus liegt dabei auf Osteuropa einschließlich Russland, Kaukasus, Mittel- und Zentralasien; aber auch für Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der deutschen Entwicklungszusammenarbeit werden seit 1999 jährlich Fortbildungen durchgeführt. Zusammen mit UNEP und der TU Dresden werden seit vielen Jahren regelmäßig Trainingskurse für Naturschutzexpertinnen und -experten aus Entwicklungsländern angeboten.

Unsere Kurse sollen Teilnehmerinnen und Teilnehmer in ihren Kompetenzen und ihrem Engagement stärken, internationales Wissen und Methoden verfügbar machen und Fachkräfte vernetzen. Unsere Capacity-Building-Programme konzentrieren sich vor allem auf die Themen CBD, Schutzgebiete, Biodiversität und Klimawandel sowie auf weitere aktuelle Themen.

Ab 2011 ist ein spezielles Nachwuchsförderprogramm für junge Führungskräfte im Naturschutz aus Osteuropa (Klaus-Töpfer-Fellowship) geplant.

A major part of INA's work consists of ongoing training for nature conservation experts. Germany has committed itself through a Memorandum of Understanding to carry out further training programmes and events to enhance implementation of the Convention on Biological Diversity (CBD). The focus here is on Eastern Europe including Russia, the Caucasus and Central Asia, although training is also provided since 1999 for German development cooperation staff stationed in developing countries. In conjunction with UNEP and Dresden University, training courses have been offered to conservation experts from developing countries for many years on a regular basis.

Our training courses aim to enhance participants' skills and commitment, transfer international knowledge and methods and forge links among practitioners. Our capacity building programmes primarily concentrate on the subjects of CBD, protected areas, biodiversity and climate change, plus other issues as they arise.

A special fellowship programme (the Klaus Töpfer Fellowship) for young nature conservation managers from Eastern Europe is planned from 2011.

Jamison Ervin,
Globale Projektmanagerin bei UNDP/GEF, USA
UNDP/GEF Global Project Manager, USA

Vilm ist heute regional, aber auch global, ein anerkanntes Centre of Excellence , das F□higkeiten, Wissen und die n□tigen Instrumente vermittelt, um effektive Naturschutzstrategien in einer sich schnell ver□ndernden Welt umzusetzen.

Vilm has developed into a regional and even global centre of excellence for providing the skills, knowledge, tools and approaches needed to implement effective conservation strategies in a rapidly changing world.

SCHUTZGEBIETSMANAGEMENT & WELTNATURERBE
PROTECTED AREA MANAGEMENT & WORLD NATURAL HERITAGE

Die Unterstützung im Bereich des Schutzgebietsmanagements durch Austausch, Training und Beratung ist ein weiterer Schwerpunkt der INA und war in den vergangenen 20 Jahren Thema zahlreicher Workshops. Das Arbeitsprogramm Schutzgebiete der CBD gibt hier den Rahmen vor.

Zahlreiche Tagungen haben sich mit den Themen Tourismusmanagement, Umweltkommunikation, Partizipationsprozesse, Managementpläne, Klimawandel und Finanzierung von Schutzgebieten befasst. Bei der Entwicklung und Umsetzung der nationalen Schutzgebietsprogramme von Georgien, Aserbaidschan, Turkmenistan, der Mongolei und der Ukraine war und ist die INA beteiligt.

Praktisch seit ihrer Gründung vor 20 Jahren widmet sie sich zudem intensiv der Erhaltung des Weltnaturerbes. In enger Zusammenarbeit mit der UNESCO, der IUCN und nationalen Partnern hat die INA bei der Nominierung von Welterbestätten vor allem in Russland, im Iran und in Aserbaidschan beratend mitgewirkt und in Workshops osteuropäische Länder bei der Erstellung von Vorschlagslisten für Weltnaturerbegebiete unterstützt. Tagungen der INA trugen und tragen dazu bei, die Umsetzung der Welterbekonvention durch die Entwicklung von Richtlinien und verbesserter Information noch effizienter zu gestalten. Auch an der Nominierung von ausgewählten deutschen Buchenwäldern als Weltnaturerbe ist Vilm beteiligt.

Support in protected area management by way of exchange, training and advice is a further INA focus and has been the subject of many workshops in the last 20 years. These activities are based around the CBD Programme of Work on Protected Areas.

Numerous conferences have been held on tourism management, environmental communication, participation processes, management plans, climate change and funding for protected areas. INA is involved on an ongoing basis in the development and implementation of national protected area programmes in Georgia, Azerbaijan, Turkmenistan, Mongolia and Ukraine.

Almost from its inception 20 years ago, the Academy has been intensively involved in the conservation of the world's natural heritage. In close cooperation with UNESCO, IUCN and national partners, INA has contributed in an advisory capacity in the nomination of world heritage sites, notably in Russia, Iran and Azerbaijan, and has supported Eastern European countries with workshops on the compilation of tentative lists for world natural heritage sites. Through the development of guidelines and improved information, INA conferences help to further enhance efficiency in implementing the World Heritage Convention. Vilm is also involved in the nomination of selected German beech forests as natural world heritage sites.

Fanny Douvere,
World Heritage Marine Programme, UNESCO, Frankreich
World Heritage Marine Programme, UNESCO, France

Unsere Aufgabe ist der Schutz und die Bewahrung jedes Ortes auf der Erde, der von herausragendem universellen Wert ist. Bei dem, was wir am World Heritage Center machen, spielt Vilm eine wirklich bedeutende Rolle.

Our mission is to protect and to conserve every place in the world that is of outstanding universal value. Vilm really plays an important role in what we are trying to do at the World Heritage Centre.

INSTRUMENTE & METHODEN FÜR DEN NATURERHALT
INSTRUMENTS & METHODS OF NATURE CONSERVATION

Zahlreiche Workshops auf Vilm mit vielen Expertinnen und Experten haben dazu beigetragen, neue Instrumente und Methoden für den Naturschutz zu entwickeln. So sind unter anderem auf Vilm Leitlinien und Methoden zur Umsetzung der FFH-Richtlinie (Flora-Fauna-Habitat-Richtlinie) in Deutschland entstanden, wie die Vorgaben zu Monitoring- und Berichtspflichten sowie die Interpretationen des Artikels 6 hinsichtlich der Bedeutung von Eingriffen in die Natur.

Vilm fungiert auch als Diskussionsforum bei der Weiterentwicklung der Landschaftsplanung. Zahlreiche Empfehlungen des Bundesamtes für Naturschutz zum naturverträglichen Umgang mit erneuerbaren Energien sind in Expertenrunden an der INA entwickelt worden.

Auf internationaler Ebene leistet Vilm maßgebliche Beiträge bei der Weiterentwicklung der Konvention über die Biologische Vielfalt (CBD). Der „Vilm Process" – die regelmäßig stattfindenden europäischen Workshops im Rahmen der CBD-Verhandlungen – beeinflusst nachhaltig die Entschlüsse der CBD-Vertragsstaatenkonferenzen.

A wide range of workshops on Vilm attended by many experts have contributed to the development of new instruments and methods of nature conservation. Among other things, Vilm has seen the development of guidelines and methods for implementation of the EU Habitats Directive in Germany, including reporting and monitoring requirements and the interpretation of Article 6 with regard to impact assessments.

Vilm also serves as a discussion forum for the advancement of landscape planning. Numerous recommendations from the Federal Agency for Nature Conservation on the sustainable deployment of renewable energies compatible with conservation objectives have been developed in expert workshops at INA.

At international level, Vilm contributes significantly to the onward development of the Convention on Biological Diversity (CBD). The Vilm Process – a regular series of European workshops as part of CBD negotiations – has continuous influence on decisions of the Conferences of the Parties to the CBD.

Stefan Leiner,
EU-Kommission GD Umwelt, Belgien
EU European Commission
DG Environment, Belgium

Vilm hat die Positionen der EU zu Schl sselfragen der Biodiversit wesentlich gepr gt. Dank der Workshops waren die EU und Europa insgesamt in der Lage, einen wesentlichen Beitrag zum CBD-Prozess zu leisten.

Vilm has very much shaped the EU positions on key biodiversity related topics. Thanks to the Vilm workshops the EU and Europe as a whole have been able to make major contributions to the CBD process.

AKTIV FÜR DEN MEERESNATURSCHUTZ
PROMOTING MARINE NATURE CONSERVATION

Das Bundesamt für Naturschutz (BfN) spielt eine führende Rolle beim internationalen Meeresnaturschutz. Menschliche Einflüsse verändern nicht nur die Küstenzonen der Meere, sondern auch die Lebensvielfalt der Ozeane. Hier sind globale Lösungen im Einklang mit internationalen Regelwerken gefordert.

Mit Fachtagungen an der Internationalen Naturschutzakademie Insel Vilm wurden wichtige Fortschritte beispielsweise bei der Identifizierung von marinen Schutzgebieten und für deren Management, bei der Bewertung von technischen Eingriffen in Meereslebensräume und dem Schutz bedrohter Arten wie Robben und Störe erzielt.

In mehreren Workshops auf Vilm wurden Anforderungen des Naturschutzes an eine ökosystemgerechte Fischerei in Nord- und Ostsee und technische Lösungsmöglichkeiten diskutiert. Mit dem Deutschen Meeresmuseum & Ozeaneum in Stralsund ist nicht nur ein wichtiger wissenschaftlicher Partner, sondern auch ein lohnendes Exkursionsziel in der Nähe.

The Federal Agency for Nature Conservation (BfN) plays a leading role in international marine nature conservation. The impacts of human activities not only affect coastal zones, but cause changes in ocean biodiversity. Global answers are called for here in line with international agreements.

Conferences at the Isle of Vilm International Academy for Nature Conservation have led to important progress for example in the identification and management of marine protected areas, in assessing the impacts of engineering activities on marine habitats and in the protection of endangered species such as seals and sturgeon.

Several workshops on Vilm have discussed nature conservation requirements and potential technological solutions for ecosystem-friendly fisheries in the North Sea and Baltic Sea. The German Oceanographic Museum (Deutsches Meeresmuseum & Ozeaneum) in Stralsund is not only a key scientific partner institution but also a worthwhile excursion destination in the vicinity.

Sue Gubbay,
Countryside Council for Wales, Mitglied des Direktoriums, UK
Countryside Council for Wales, Board Member, UK

Der Meeresschutz hat enorm von den Workshops auf Vilm profitiert. Die Ergebnisse waren immer anregend und oft bahnbrechend bei neuen Themen und haben Strategien als auch die praktische Umsetzung maßgeblich beeinflusst.

Marine conservation has benefited tremendously from workshops on Vilm. These have been thought-provoking, ground breaking in their consideration of emerging issues and had a significant influence on policy and practice.

NACHHALTIGE NATURNUTZUNG
SUSTAINABLE USE OF NATURAL RESOURCES

Konzepte und Instrumente für den Erhalt biologischer Vielfalt in der genutzten Landschaft zu entwickeln, ist eine wesentliche Aufgabe des Bundesamtes für Naturschutz (BfN). Dementsprechend veranstaltet die Internationale Naturschutzakademie eine Vielzahl von Expertenworkshops zu diesem Themenkomplex. Besonders im Fokus stehen dabei die nachhaltige Gestaltung der Landwirtschaft, die Steigerung der positiven Wirkungen des Ökolandbaus auf die Biodiversität und die naturverträgliche Ausgestaltung der Forstwirtschaft.

Fragen der naturkonformen Weiterentwicklung der Kulturlandschaft unter sich ändernden Rahmenbedingungen (wie zum Beispiel dem demographischen Wandel, Biomasseanbau, Klimawandel) werden thematisiert. Aber auch die Frage, wie regionale Wirtschaftskreisläufe und Regionalvermarktung Anreize für den Erhalt von Biodiversität in der Agrarlandschaft schaffen können, war und ist Thema von Tagungen auf Vilm.

Über Jahre hinweg hat sich die INA mit Workshops an der Entwicklung eines internationalen Standards für eine nachhaltige Heil- und Gewürzpflanzensammlung beteiligt. Dieser Standard soll eine Zertifizierung im Heilpflanzensektor ermöglichen, wie sie für Wald (Forest Stewardship Council) und Meer (Marine Stewardship Council) bereits existiert.

Developing strategies and instruments for the conservation of biodiversity in the cultivated landscape is a key task of the Federal Agency for Nature Conservation (BfN). The International Academy for Nature Conservation accordingly holds a large number of expert workshops on this and related topics. Major focuses in this regard include sustainable agriculture, enhancing the positive effects of organic farming on biodiversity, and making forestry compatible with nature conservation objectives.

The questions addressed include the sustainable evolution of the cultural landscape under shifting conditions (for example demographic change, the growth of biomass cultivation and climate change). A further topic of Vilm conferences past and present is how regional economies and regional marketing can create incentives to conserve biodiversity in the agricultural landscape.

INA has been involved with workshops over the years in the development of the International Standard for the Sustainable Wild Collection of Medicinal and Aromatic Plants. This standard is intended to enable certification in the medicinal plants sector similar to that which already exists for forests (Forest Stewardship Council) and marine resources (Marine Stewardship Council).

Rainer Oppermann,
Institut für Agrarökologie
und Biodiversität, Deutschland
Institute for Agroecology
and Biodiversity, Germany

Nicht nur, dass die Tagungen auf Vilm immer zu sehr guten und konstruktiven Ergebnissen f hren – Flair, Atmosph□re und der famili□re Geist sind einmalige Eigenschaften, die die INA Vilm auszeichnen.

It is not just that conferences on Vilm always lead to very good and constructive outcomes: INA also stands out for its unique blend of flair, atmosphere and family spirit.

NATURSCHUTZ NEU DENKEN
RETHINKING CONSERVATION

Ein besonderes Anliegen der Internationalen Naturschutzakademie ist die kritische und interdisziplinäre Auseinandersetzung mit grundlegenden Themen, Ansätzen und Strategien des Naturschutzes, die über die interne Fachwelt hinausgeht.

Die Vilmer Sommerakademie bietet dafür alljährlich ein ideales Forum. Mit den „Vilmer Thesen" werden die Ergebnisse dieses interdisziplinären Diskurses einer breiten Öffentlichkeit vermittelt. Wichtige Themen waren in der Vergangenheit unter anderen die Definition der Begriffe „ökologischer Schaden" und „Biodiversität", die Einbeziehung der Natur in die Ökonomie, der Umgang mit invasiven Arten (Neobiota), Reformen in den Naturschutzverwaltungen oder ethische Aspekte des Biomasseanbaus. Auch außerhalb der Sommerakademie werden auf Vilm gesellschaftliche Aspekte des Naturschutzes intensiv beleuchtet. So waren beispielsweise Lebensstile, Schrumpfungsprozesse, Gesundheit und ihr Bezug zum Naturschutz jeweils Themen von Workshops.

Bereits seit vielen Jahren arbeitet die Vilmer Winterakademie in enger Kooperation mit der „Stiftung Naturschutzgeschichte" die Historie des deutschen Naturschutzes auf. Die INA will bei all diesen Aktivitäten Raum für einen breiten gesellschaftlichen Dialog bieten.

The International Academy for Nature Conservation places special importance on critical and interdisciplinary discussion – extending beyond specific professional boundaries – of fundamental issues, approaches and strategies of nature conservation.

The Vilm Summer Academy provides an ideal annual forum for such debate. The 'Vilmer Thesen' ('Vilm Recommendations') disseminate the outcomes of this interdisciplinary discourse to a broad public. Key topics in the past have included the definition of the terms 'environmental damage' and 'biodiversity', integrating environmental concerns into the economy, dealing with invasive species (neobiota), reform in nature conservation administrations, and ethical aspects of biomass cultivation. Social facets of nature conservation are also addressed on Vilm outside of the Summer Academy, with workshop topics including lifestyles, shrinking processes, and health and its relation to nature conservation.

For many years, the Vilm Winter Academy has explored the history of German nature conservation in close cooperation with the Foundation for Nature Conservation History (Stiftung Naturschutzgeschichte). In all of these activities, INA aims to provide space for broad social dialogue.

Konrad Ott,
Universität Greifswald,
Deutschland
University of Greifswald,
Germany

Die Sommerakademie der INA bietet ein ideales Forum, um abseits des Tagesgeschäftes den naturethischen Fragen nachzugehen, auf deren Reflexion der Naturschutz nur um den Preis eigener Fachblindheit verzichten kann.

The INA Summer Academy offers an ideal forum away from day-to-day business, to address nature-related ethical issues that conservationists can only ignore at the risk of becoming professionally blinkered.

AUSGEWÄHLTE VERANSTALTUNGEN DER INA
SELECTED SEMINARS OF THE VILM ACADEMY

1336 — Bau einer ersten Kapelle

1494 — Altarweihe der neuen Kapelle

1527 — letzter großer Holzeinschlag auf Vilm

1810 — Rettung des Waldes durch Fürst zu Putbus

1886 — Bau eines Logierhauses

1936 — Erklärung zum Naturschutzgebiet

1960–1990 — Gästeheim des Ministerrates der DDR

1990 — Gründung der INA Vilm

Nationalparke in den ostdeutschen Bundesländern

1991 — Ostseezustandsanalyse der Küsten Mecklenburg-Vorpommerns

Meeting of the European Council for the Conservation of Fungi

1992 — Auswirkungen der globalen Klimaveränderungen auf Biotope und Arten in Wattenmeer und in der Ostsee

Erdgipfel in Rio de Janeiro – UN-Konferenz für Umwelt und Entwicklung (u.a. Verabschiedung der Klimarahmenkonvention und des Übereinkommens über die biologische Vielfalt)

1993 — Beginn der Fortbildungsreihe „Naturschutz in der Entwicklungszusammenarbeit“

Klausurtagung der Arbeitsgruppe „Flusstäler“ zum geplanten Ausbau von Elbe und Saale

Constitutive Meeting of the Open-Ended HELCOM Working Group EC-Nature (Beginn der Naturschutz-zusammenarbeit in der Ostsee)

1994 — Red List of Baltic Sea Biotopes

Vegetation und Klimawandel

Umwelt und Landwirtschaft (1. Tagung im Rahmen des Dialogforums Naturschutz und Landwirtschaft)

Umweltminister-konferenz der neuen Bundesländer

1995 — Nature Conservation in Mongolia

Concepts for the Clearing House Mechanism of the Convention on Biodiversity

Mapping the Potential Natural Vegetation of Europe

Lärmwirkung auf Tiere

1996 — World Heritage Programme of Russia

(Beginn einer jahrelangen Unterstützung der Welter-benominierungen in der Russischen Föderation)

Naturschutz durch Tourismus

Akzeptanz-hemmnisse im Naturschutz

1997 — IUCN/WCPA Parks for Life in Europe

Ökologische Langzeitforschung für Naturschutz

Wiederansiedlung des Störs in der Ostsee

1998 — Umsetzung von Natura 2000 in Deutschland

Implementation of the AEWA

Marine Protected Areas in the OSPAR Region

1999 — Preparation of CBD-SBSTTA

(Beginn der europäischen Vorbereitungs- und Koordinierungssitzungen)

The Integration of Nature Conservation into other Sectors in the EU – an information seminar for accession countries

Auswirkungen von Fremdlicht

Military Land & Conservation

2000 — Training on CITES for CEE

Soziales Marketing im Naturschutz

Development of Nature Parks in Bulgaria

Naturschutz und Gentechnik

2001 — Marine Protected Areas on the High Seas

Konfliktmanagement im Umfeld von Großschutzgebieten

1. Vilmer Sommerakademie „Heimat und Naturschutz“

Application of Natura 2000 in the Marine Environment

2002 — Implementing the World Heritage Convention in the Caucasus

Fortbildungsseminar für Auslands-mitarbeiter des Auswärtigen Amtes

Bundesprogramm Ökolandbau und Naturschutz

Ecotourism in Protected Areas of the CIS

2003 — IUCN-Standards für Schutzgebiete

Environmental Trust Funds in Central Asian and East European Countries

Demografischer Wandel und Naturschutz

Ermittlung von Erheblichkeits-schwellen für Eingriffe in der AWZ

German-Iranian Working Group „Caspian Forests“

2004 — Standards & Criteria for Medicinal Plants Collection

Synergies between CITES and the CBD

1. Vilmer Winterakademie zur Naturschutzgeschichte

EU Agricultural Policy Instruments and Protected Areas

2005 — Ökologische Finanzreform und Naturschutz

First International Preparatory Meeting for the Protected Areas Working Group of the CBD

Überarbeitung der nationalen Kriterien für Biosphärenreservate

Enhancing the IUCN World Heritage Evaluation Process

2006 — Zukunft der Kulturlandschaft

Linking Nature Conservation and Poverty Reduction

Trilateral Nomination of Beech Forests as World Heritage

Payment for Ecosystem Services – Fostering PES projects in Central and Eastern Europe and the CIS

Fundraising für Großschutzgebiete

2007 — Review of Implementation of the CBD-PoWPA in CEE

Harmonisation of the Tentative Lists of the World Natural Heritage in the Central European Region

Biomasseproduktion: ein Segen für die Land(wirt)schaft?

Klimawandel und Naturkatastrophen: Herausforderungen für den Naturschutz in der Entwicklungs-zusammenarbeit

2008 — Ecological Networks and Climate Change

National Biodiversity Strategies and Action Plans (NBSAPs) and Biodiversity Mainstreaming in Europe

Management Effectiveness and Quality Criteria in European Protected Areas

How to Integrate Protected Areas in the Wider Land- and Seascape

2009 — Moorschutz ist Klimaschutz

Developing Ecosystem-Based Adaptation to Climate Change

Communicating Values and Benefits of Protected Areas

Naturschutz und gesellschaftliche Modernisierung

Grünland im Umbruch

2010 — High Nature Value Farmland in Europe

Landschaften in Deutschland 2030: wandelnde ökonomische und ökologische Rahmenbedingungen

10. Vilmer Sommerakademie „Natur auf der Rechnung – Zur politischen Ökonomie des Naturschutzes“

Naturschutz in der Stadt

Dies ist nur ein kleiner Ausschnitt der vielfältigen Workshops, Seminare, Veranstaltungen und Themen der vergangenen zwanzig Jahre. Auch in Zukunft wird die INA den vielfältigen und immer komplexer werdenden Themen des Naturschutzes ein Forum bieten und praxisgerechte Lösungen erarbeiten. Wir möchten bei dieser Gelegenheit allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern, Dozentinnen und Dozenten und Partnern danken, die sich mit großem Einsatz für den Naturschutz engagiert haben.

This is only a small selection of the wide range of workshops, seminars, events and topics covered in the past twenty years. INA continues to offer a forum for the diverse and increasingly complex issues of nature conservation and to develop practical solutions for them. We would like to take this opportunity to thank all participants, lecturers and partners for their hard work and commitment to nature conservation.

Herausgeber / Published by
Bundesamt für Naturschutz
Federal Agency for Nature Conservation
Konstantinstr. 110 · 53179 Bonn, Germany
Tel: +49 (0)228 8491-4444 · Fax: +49 (0)228 8491-1039
E-Mail: BfN@bfn.de · www.bfn.de

Internationale Naturschutzakademie (INA)
International Academy for Nature Conservation
Insel Vilm · 18581 Putbus, Germany · E-Mail: ina@bfn-vilm.de

Konzept / Conception
Marion Schulte · www.frankfurterbuero.de · BfN
Gestaltung / Design
Marion Schulte
Text und Redaktion / Text and editing
Gisela Stolpe (BfN) · Klaus Heumann · www.frankfurterbuero.de
Übersetzung / Translation
Words-Worth Stocks & Stocks GbR · www.words-worth.de
Druck und Verarbeitung / Printed by
ROHLAND & more Medienges. mbH · www.rohland-more.de
Gedruckt auf FSC-zertifiziertem Papier
Printed on certified paper

Bildnachweis / Photo credits
Interflug Berlin (Titelbild: Freigabenr.: 083/90)
BfN (S. 4: Buschwindröschen, S. 4: Steilküste, S. 6, S. 8, S. 18: re. Bild)
Wolfgang Dinter † (S. 14)
Anne Kettner (S. 12)
Hans D. Knapp (S. 2, S. 4: Eiche, S. 4: Eis, S. 10)
Rainer Oppermann (S. 16: oberes Bild)
Marion Schulte (S. 4: Findling, S. 16. unteres Bild, S. 18: li. Bild, S. 22)
Hotel Thamm (S. 4: Postkarte rechts oben)

Stand / As of November, 2010

„So erhoffe ich mir, dass wir in der kleinen Insel Vilm so etwas wie ein Symbol, ein Aufbruchsignal sehen; dass wir uns der Vielfalt der Schöpfung und der großen Möglichkeiten in der Natur auch zum Wohlergehen von 9 Milliarden Menschen immer bewusst bleiben.“

“I hope that what we see in the little island of Vilm is a kind of symbol, a signal of change; that we remain aware of the great diversity of creation and the great possibilities of nature both for their own sake and for the wellbeing of nine billion people.”

Klaus Töpfer
Ehemaliger Exekutivdirektor des Umweltprogramms der Vereinten Nationen (UNEP)
Former Executive Director of the United Nations Environment Programme (UNEP)

Bundesamt für Naturschutz
Internationale Naturschutzakademie Insel Vilm
18581 Putbus, Deutschland

www.bfn.de/06

Federal Agency for Nature Conservation
International Academy for Nature Conservation Isle of Vilm
18581 Putbus, Germany

www.bfn.de/06